

**Gaaskuumutusega toidlustusettevõtteseadmed.
Osa 2-7: Erinõuded. Küpsetusplaadid ja pöörleva
praevardaga grillid**

Gas heated catering equipment - Part 2-7: Specific
requirements - Salamanders and rotisseries

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 203-2-7:2007 sisaldab Euroopa standardi EN 203-2-7:2007 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 21.06.2007 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 09.05.2007.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 203-2-7:2007 consists of the English text of the European standard EN 203-2-7:2007.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 21.06.2007 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 09.05.2007.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 97.040.20

Võtmesõnad: efektiivsus, energiakulu, gaasiseadmed, katsed, katsetingimused, kommunaalseadmed, toiduvalmistusseadmed, töömadruste hindamine

Standardite reprodutseerimis- ja levitamisoigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

English Version

Gas heated catering equipment - Part 2-7: Specific requirements
- Salamanders and rotisseries

Appareils de cuisson professionnelle utilisant les
combustibles gazeux - Partie 2-7: Exigences particulières -
Salamandres et rotissoires

Großküchengeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 2-7:
Spezifische Anforderungen - Salamander und Grillgeräte

This European Standard was approved by CEN on 13 April 2007.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
5.3.1.101 Food spillage	4
5.3.2 Stability and mechanical safety	4
5.3.101 Fire safety – Risk of burns	5
5.3.102 Draining	5
5.3.103 Hygiene	5
6.3.2.1 Protection against risk of fire	5
6.3.2.2 Protection against risk of burns	5
6.10 Rational use of energy	5
7.4.2.2 Protection against risk of fire	5
7.4.2.2.101 Temperature of the receptacle for cooking juices and fats	5
7.5.1.1 Thermoelectric flame cut-off device	5
7.6.2.1.101 General test conditions	6
7.8.1 Stability and mechanical safety	6
9.3.2 Instructions for use and maintenance	6
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 90/396/EEC	7

This document is a preview generated by EVS

Foreword

This document (EN 203-2-7:2007) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 106 "Large kitchen appliances using gaseous fuels", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2007, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2008.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

This European Standard supersedes EN 203-2:1995, together with EN 203-2-2, EN 203-2-3, EN 203-2-4, EN 203-2-5, EN 203-2-6, EN 203-2-7, EN 203-2-8, EN 203-2-9, EN 203-2-10 and EN 203-2-11.

This standard specifies the safety and rational use of energy requirements and test methods for salamanders and rotisseries.

This standard is intended to be used in conjunction with EN 203-1:2005 *Gas heated catering equipment – Part 1: General safety rules*.

This sub-part of part 2 supplements or modifies the corresponding clauses of EN 203-1:2005, so as to convert it into the European Standard for salamanders and rotisseries using gaseous fuels.

Where a particular subclause of EN 203-1:2005 is not mentioned in this sub-part of part 2, that subclause applies as far as is reasonable. Where this European Standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of EN 203-1:2005 is to be adapted accordingly.

Subclauses and figures which are additional to those in EN 203-1:2005 are numbered starting with 101.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

1 Scope

Addition:

This European Standard specifies requirements for the construction and operating characteristics relating to the safety, rational use of energy and marking, of salamanders and rotisseries.

It also states test methods to check those characteristics.

This European Standard only covers type testing.

2 Normative references

Addition:

EN 203-1:2005, *Gas heated catering equipment – Part 1: General safety rules*

3.101 salamander

appliance mainly designed to grill, possibly roast alimentary foods or culinary preparations that cook or brown under a cooking hearth by means of radiant heat

3.102 rotisserie

appliance mainly designed to roast alimentary foods that cook by slow rotation in front of a horizontal or vertical cooking hearth by means of radiant heat

3.103 grill pan

deep detachable receptacle, located under the food to be cooked, intended to collect cooking juices and fats

3.104 spit

metallic utensil supporting food to be cooked rotating on its axis in front of the cooking hearth.

NOTE Spits may be of various shapes: circular, square, rectangular section, basket They can be horizontal or vertical

5.3.1.101 Food spillage

Access to air and gas supply holes shall be possible in order to facilitate the cleaning operations in case of spillage or accumulation of cooking juices and fats.

5.3.2 Stability and mechanical safety

Addition:

Moving mechanical parts, when they exist, shall be designed and protected in such way as to prevent injury to the user.

Appliances, when fitted with a grill pan, shall remain stable under test conditions of 7.8.1.

Grill pans shall incorporate a positioning device designed to prevent any involuntary movement or over turning.